



*Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement*

## **COOPERATION AGREEMENT FOR THE TRANSNATIONAL LEADER AND FISHERY PROJECT**

### **"Nuoret Seprat – Noored Sõbrad**

The undersigned, representing the Local Action Groups (LAG), Fishery Local Action Groups and local partners, agree on the following:

#### **Article 1**

##### **Aim of the Agreement**

1.1 The aim of the present Agreement is the organization of a partnership in order to realize the « Nuoret Seprat – Noored Sõbrad » project, in accordance to the following annex:  
Annex 1: Description sheet of the project with planned activities and budget

1.2 The mentioned annex here above is integrated part of the present agreement.

#### **Article 2**

##### **Duration of the Agreement**

2.1 The present Agreement shall only have effect after notification by the respective National Managing Authorities of the order giving grants for the project. It will terminate upon information given by the project Lead partner of the acceptance of the final report by the respective National Managing Authorities and of the liquidation of the last statement of claim.

2.2 The duration of the agreement is from January first, 2017 up to December last, 2019 (36 months). During this period 2 (1 in Finland and 1 in Estonia) LEADER international co-operation projects and 2 (1 in Finland and 1 in Estonia) FLAG international projects will be submitted by and implemented, which form together one international co-operation project with joint activities.

#### **Article 3**

##### **Place of the project activities**

3.1 All Leader project activities will be implemented in Leader Sepra area in Finland and in Leader LAG Virumaa Koostöökogu area in Estonia. All FLAG project activities will be implemented in ESKO FLAG area in Finland and in Virumaa Coastal-fishermen Union FLAG area in Estonia.



*Transnational cooperation project "Septra Youth" cooperation agreement*

#### **Article 4**

##### **Obligations and responsibilities**

4.1 The undersigned, representing the LAGs and FLAGs and a local partners, hereby undertake to implement the cooperation project activities defined in the Annex and also certify the veracity of the information contained therein.

4.2 The Lead Partner LAG performs the following functions:

- coordination and follow-up of the projects : monitoring of the implementation of the projects and the tasks of each partner. Tracking the financial aspects of the implementation of the projects, collecting and monitoring progress reports of the cooperation projects;
- verification of compliance with the commitments of each partner.

4.3 The role of each partner LAG/FLAG and local partner:

All project partners will apply for international cooperation project in their respective LAG/FLAG or include the actions of this cooperation agreement into their running international projects or administrative costs. All project partners will use for the joint international project the name: « Nuoret Seprat – Noored Sõbrad » or add it to the name of their other project when implementing joint activities described in this agreement.

In addition to submitting the application and partners' active participation in the project, the LAG/FLAG/local partner is also responsible for:

- the administrative and financial transactions it directs within the project;
- the establishment of project financing for the inherent part it is concerned;
- assisting the Lead partner LAG to the reporting activities by providing on time information requested;
- immediately informing the Lead partner LAG of any event likely to cause temporary or permanent discontinuing or any other deviation of the operation;
- the preservation of all records justifying the expenditure incurred and showing evidence of the nature of public co-funding;
- providing all necessary documents to a control or an audit by the competent authorities.

#### **Article 5**

##### **Liability**

5.1. Each LAG/FLAG/local partner shall be liable to the other partners and shall indemnify and hold harmless such other partners for and against any liabilities, damages and costs resulting from the non-compliance of its duties and obligations as set forth in this agreement and its annexes.



*Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement*

5.2. No party shall be held liable for not complying with obligations ensuing from this agreement in case of force majeure. In such a case, the partner involved must announce this immediately in writing to the other partners of the operation.

**Article 6**  
**Working languages**

6.1 The working language of the partnership shall be English. Any official internal document of the operation shall be made available in the English language.

**Article 7**  
**Applicable law, translation languages**

7.1 Any dispute between the parties arising from the interpretation or application of provisions of the Agreement and which can not be settled amicably shall be brought before the courts of the country where the Lead Partner LAG is located.

7.2 In the event of translation of this agreement and its annexes, the English version shall prevail.

**Article 8**  
**Inclusion of new partners**

8.1 Leader or other FLAG or local partners may be included by an amendment to this agreement should they express the wish and all participating partners agree to the expansion of the partnership.

**Article 9**  
**Amendment of the agreement**

9.1 This agreement shall only be amended in writing by means of an amendment to that effect signed by all parties involved.

Annexed to this agreement and thereof part of it, is the following document:

Annex 1 : project description and budget sheet



*Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement*

## **SIGNATURES**

**Partner 1: Lead Partner**

**Development Association Sepra (Leader Sepra) NGO - FINLAND**

**Registration code: 1504937-6/175.407**

**Name of representative (*project contact*): Marjo Tolvanen**

**Name of the official representative (*signature*): Marjo Tolvanen**

**Position: Executive manager**

**Place (address, including country): Helsingintie 1A FIN-49460 Hamina  
FINLAND**

**Telephone: +358 44 277 4513**

**E-mail: marjo.tolvanen@sepra.fi**

Hamina, 20th December 2016

**Marjo Tolvanen, Executive manager**



# **Sepra**



Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement

**Partner 2:**

**Virumaa Koostöökogu - ESTONIA**

**Registration code: 80236707**

**Name of representative (*project contact*): Kadri Kuusmik**

**Position: executive manager**

**Name of the official representative (*signature*): Andrea Eiche**

**Position: chairman of the board**

**Place (address, including country): Kõrtsialuse, Aseri 43406, ESTONIA**

**Telephone: +372 505 2195**

**E-mail: [kadri.kuusmik@viko.ee](mailto:kadri.kuusmik@viko.ee), [andrea.eiche@sonda.ee](mailto:andrea.eiche@sonda.ee)**

**Date:** 28.12.2016

**Signature:**

Kadri Kuusmik

Executive Manager





*Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement*

**Partner 3:**

**ESKO FLAG/Leader Sepra - FINLAND**

**Development Association Sepra NGO - FINLAND**

**Registration code: 1504937-6/175.407**

**Name of representative (*project contact*): Esko Taanila**

**Name of the official representative (*signature*): Marjo Tolvanen**

**Position: Executive manager**

**Place (address, including country): Helsingintie 1A FIN-49460 Hamina  
FINLAND**

**Telephone: +358 44 277 4513**

**E-mail: ; [esko.taanila@sepra.fi](mailto:esko.taanila@sepra.fi); [marjo.tolvanen@sepra.fi](mailto:marjo.tolvanen@sepra.fi)**

Hamina, 20th Deecember 2016

**Marjo Tolvanen, Executive manager**





*Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement*

**Partner 4:**

**Virumaa Coastal-fishermen Union FLAG - ESTONIA**

**Registration code: 80245951**

**Name of representative (*project contact*): Reili Soppe**

**Position: project manager**

**Name of the official representative (*signature*): Mari Sepp**

**Position: chairman of the board**

**Place (address, including country): Sadama 2, Võsu, Vihula vald, 45501  
Lääne-Virumaa**

**Telephone: +37253303930**

**E-mail: [reili.soppe@gmail.com](mailto:reili.soppe@gmail.com), [mari@kalarand.ee](mailto:mari@kalarand.ee)**

**Date (28.12.2016): VÕSU**

**Signature:** 

**Mari Sepp, Chairman of the Board**



**Virumaa rannakalurid**  
MTÜ Virumaa Rannakalurite Ühing



Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement

**Partner 5:**

**Interfin Oy - FINLAND**

**Registration code: 0905863-9**

**Name of representative (*project contact*): Siru Ahopelto**

**Position: Chief Executive Officer**

**Name of the official representative (*signature*): Osmo Havuaho**


**Position: Chairman of the Board**

**Place (address, including country): c/o Ahopelto, Majakkapolku 4, 49900 Virolahti**

**Telephone: +358 40 5192375**

**E-mail: siru.ahopelto@gmail.com**

**Date ( 21.12.2018): Virolahti**

**Signature:**   
Osmo Havuaho

**InterFin**  
•••• KEHITYSYHTIÖ





*Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement*

**Annex 1.**

**Description of the transnational cooperation project**

**1. Aims and target groups of the project**

**1.1.** The aims of the « Nuoret Seprat – Noored Sõbrad » project are:

- strengthen international co-operation between Finland and Estonia
- focus on different water and nature related activities like fishing, sailing, boating, sea culture and tradition, events, tourism, nature protection, surviving in nature and environmental issues
- renew old tradition of trade between families, 'seprakauppa – sõbrakaubandus', to a modern ways of co-operation
- celebrate 100 anniversary of independence in Finland (2017) and Estonia (2018)
- emphasize and improve principles and different ways of entrepreneurship and to increase entrepreneurial attitude amongst youngsters.

**2. Project activities.**

2.1 Each project partner will compose and submit a project on behalf of or from their respective LAGs/FLAGs or include actions into a running international project or administrative costs . Implementation is planned following the rules and guidelines set by respective RDPs/Maritime and Fishery programs and managing authorities, activities taking place in their respective LAG's/FLAG's area that help to ensure achieving the goals of the cooperation project.

In Finland Leader LAG Sepra is the Lead partner but Interfin Oy is the actual implementor of the project applying for the Leader funding from EARDF and seeing to the responsibilities of the tasks stated in the section 4.3 The role of each partner LAG/FLAG and local partner

**2.2. Joint activities and benefiting parties of the project are:**

<b>Activity, responsible organizer and time</b>	<b>Participants numbers and activities</b>
Start up of the project, Skype-meeting / Interfin, Finland/ Jan 2017 - EARDF	2 from each LAG/FLAG – exchange of practical arrangements and activities for 2017
Boating camp in Finland, Hamina / Interfin & Haminan Pursiseura / June 2017 - EARDF	10 + 10 youngsters, aged 10-13 –Learning sailing and boating skills, getting to know Finnish archipelago, learning sea salvage skills
Thematic weekend „Fish“, Kotka / ESKO FLAG / Oct 2017 - EMFF	10 + 10 NGO & entrepreneur representatives – getting acquainted with fishing as a profession, visit to Fish market, preparing fish food, planning future cooperation, introducing previous FLAG projects



Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement

Thematic weekend „Culture“, Virolahti / Interfin & Harjun Oppimiskeskus / Jan 2018 - EARDF	10 + 10 NGO & entrepreneur representatives – Planning Sepramarkkinat/Söbralaat event, event production skills, getting to know history, learning about local tourism, entrepreneurship, fishing and tourism
Sepra/Söbra-camp, Virolahti / Interfin & Klamilan Veto, Klamilan Seutu and Satumatka Productions / Jul 2018 - EARDF	10 + 10 youngsters, aged 12-16 – history, traditions and Sepra-trade, sea- and nautical culture, renewing traditions, preparing program to an event
Water system, environment and eco-system camp, Aidu & Maidla, Estonia / VIKO & local partners / Aug 2018 - EARDF	10 + 10 youngsters, aged 12-16 – marine safety, survival skills in nature mixed with environmental protection (Aidu mining area processes), fishing, canoeing, water tourism.
Thematic weekend „Fishing and tourism“, Estonia / Rannakalurid / Sept 2018 - EMFF	10 + 10 NGO & entrepreneur representatives – traditional fishing of lamprey, fish farming, lamprey market
Fishing and fishing tourism camp, Finland / FLAG ESKO & local partners / Jun 2019 - EMFF	10 + 10 youngsters, aged 7-13 – Sybimar environmental "factory", trap net fishing, recreational fishing, fish processing and foods
Afloat again! – camp and final seminar, Estonia / VIKO / Aug 2019 - EARDF	10 + 10 youngsters, aged 7-16 plus 10 + 10 NGO & entrepreneur representatives - camp with different water linked and fishing activities- fishing traditions, first aid course, maritime rescue, fish cooking, different workshops

### 3. PLANNED BUDGET OF THE PROJECT

Name of the LAG	Planned budget in the project (EUR)
Leader Sepra	105 775€, EARDF grant 90% 95 197€
Leader VIKO	33 300 €, EARDF grant 90% 29 970 €
FLAG ESKO	18 650€, EMFF grant 80% 14 920 €
FLAG Rannakalurid	35 000€, EMFF grant 90% 31 500€
<b>Planned project budget</b>	<b>192 725€, EARDF grant 125 167€, EMFF 46 420€</b>



*Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement*

#### **4. Expected results and impact of the international cooperation project**

The project will establish a new modern way of co-operation between participants from Finland and Estonia. Instead of traditional changing of goods, ideas and knowledge will be changed now. These new ideas will be used in everyday actions connected to various water-activities and local traditions and features in a way that also strongly develops entrepreneurship and entrepreneurial attitude amongst youngsters.

##### **4.1 Expected results of the international cooperation project**

The project will produce following results:

Camps for youngsters	5
Thematic weekends and workshops	4
Participants on camps for youngsters (including leaders)	150
Participants for workshops and thematic weekends	150
Visitors and clients in events, where project will be presented	8000

##### **4.2 General impacts of the project**

After the project there will be many new strong relations of international co-operation between people, companies and NGOs, new contemporary model for traditional Sepra –trade and various means of absorbing and implementing new good practices. The impacts will form during the project and the will be evaluated in the final meeting & seminar. Each event will be documented and experiences will be discussed more closely in workshops. Possibility of a new project will also be explored.

##### **4.3 Detailed indicators based on the LAG's/FLAG's strategy will be defined in the projects written by each partnering LAG/FLAG.**

These indicators will be added as an annex into the Project applications in each country according to the National requirements.

#### **5. Financing of the project**

5.1. The international LEADER/FLAG cooperation project « Nuoret Seprat – Noored Sõbrad » consists from 4 independent international LEADER/FLAG funded cooperation projects (2 in Finland and 2 in Estonia).

5.2. All partnering LAGs/FLAGs/partners in the project will cover their own travel and accommodation costs for the joint actions and project managing committee meetings (everyone



*Transnational cooperation project "Sepra Youth" cooperation agreement*

will have their own budget). Travel costs within the country will be covered by the organizing LAG/FLAG/partner.

5.3 Costs for organizing joint actions will be covered by the partner who is organizing the action or according to the signed agreement between project partners. Costs for organising include eg. rent of the room, translation, coffees etc. To simplify proceedings the organizing LAG/FLAG/partner will pay for the local costs mentioned in 5.2 and invoice the other partners of their share of the costs.

5.4 Costs for the invited guests (not related to any LAG/FLAG/partner Managing Committee representatives) of ministries/managing authorities, journalists etc will be covered by the LAG/FLAG/partner who is organising the event and inviting the representatives.

5.5 Registration sheets of the events will show from which LAG/FLAG/partner the participant is from.

Adjoined to this agreement are the project plans and budgets and financing plans of all of the Projects.

## **6. Project management**

6.1. Project « Nuoret Seprat – Noored Sõbrad » will be managed by project managing committee, MC, formed by 2 members from each participating LAG/FLAG/partner. In total the committee has 10 members. Managing committee will gather 6 times during the project, at least once a year face-to-face.